



**LEMBAGA TABUNG AMANAH PEKERJA
EMPLOYEES TRUST FUND BOARD**

**BORANG PENGELUARAN SKIM PENCEN CARUMAN TAMBAHAN (SCP) 60 TAHUN
SUPPLEMENTAL CONTRIBUTORY PENSIONS (SCP) SCHEME 60 YEARS WITHDRAWAL FORM**

SYARAT-SYARAT SKIM PENCEN CARUMAN TAMBAHAN / SUPPLEMENTAL CONTRIBUTORY PENSIONS SCHEME TERMS AND CONDITIONS

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN / ELIGIBILITY REQUIREMENTS:

- a) Warga Negara dan Penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam; /
Citizens and Permanent Residents of Brunei Darussalam;
- b) Mempunyai akaun di dalam Skim Persaraan Caruman Tambahan; /
Has an account under the Supplemental Contributory Pensions Scheme;
- c) Mencapai umur 60 tahun dan keatas. /
Has reached 60 years old and above.

GARISPANDUAN PEMBAYARAN PENGELUARAN / WITHDRAWAL PAYMENT GUIDELINE:

- a) Jumlah pembayaran secara bulanan (anuiti) akan dibayar bagi setiap bulan selama 20 tahun (240 bulan). /
Monthly payments (annuity) will be paid out for a period of 20 years (240 months).
- b) Jumlah ambang baki simpanan Skim SCP bagi penerimaan pembayaran secara bulanan adalah tidak kurang daripada B\$50.00 sebulan untuk 20 tahun. Maka jumlah baki simpanan Skim SCP hendaklah sebanyak B\$12,000.00 dan ke atas. /
The threshold amount of SCP scheme savings balance for receiving monthly payments is not less than B\$50.00 per month for 20 years. Therefore, the total savings balance shall be B\$12,000.00 and above.
- c) Jika baki simpanan Skim SCP adalah kurang daripada jumlah ambang (*threshold*) sebanyak B\$12,000.00, maka simpanan SCPnya akan dibayar secara keseluruhan. /
If the remaining SCP savings balance is less than the threshold amount of B\$12,000.00, then the savings will be paid out as lump sum.
- d) Jumlah yang akan diterima secara anuiti bagi setiap bulan adalah keseluruhan baki simpanan skim SCP dibahagikan dengan 240 bulan. /
Amount received in annuity received monthly is the total savings balance of SCP scheme divided by 240 months.
- e) Pembayaran menggunakan pengreditan terus hendaklah menyertakan salinan buku atau penyata bank yang terkini. /
Payment using direct transfer shall include a copy of the latest bank book or statement.

*** Tertakluk kepada Polisi Pengeluaran SCP. / Subject to guidelines for SCP Withdrawal.**

TATACARA MENGISI BORANG / GUIDELINES TO FILL FORM

1. Borang ini hendaklah diisi dengan lengkap dan tepat serta ditandatangani oleh pemohon. /
This form has to be filled in completely and correctly and signed by applicant.
2. Pemohon hendaklah menyertakan salinan dokumen-dokumen di bawah: /
Applicant must provide the following documents:
 - a) Salinan Kad Pengenalan Ahli /
Copy of member's Identity Card.
 - b) Salinan Surat Bersara /
Copy of Retirement Letter.
 - c) Salinan Surat Berhenti /
Copy of Resignation Letter.
3. Lembaga TAP berhak untuk meminta mana-mana dokumen untuk pengesahan permohonan dan sebarang pindaan ke atas borang ini dari masa ke semasa. /
TAP Board has the right from time to time to request for any documentations in relation to this application and make necessary amendments to the application.

A. MAKLUMAT AKAUN / ACCOUNT DETAILS	B. DOKUMEN YANG DISERTAKAN / COPY OF DOCUMENTS REQUIRED
Untuk Kegunaan Pejabat TAP Sahaja / For TAP Office Use Only:	Sila tandakan / Please indicate: <input type="checkbox"/> Salinan Kad Pengenalan Ahli / Copy of Member's Identity Card <input type="checkbox"/> Salinan Surat Bersara / Copy of Retirement Letter <input type="checkbox"/> Salinan Surat Berhenti / Copy of Registration Letter
No. Akaun Ahli / Member's Account No. SCP: <input type="text" value="7"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	

C. MAKLUMAT PERIBADI AHLI / MEMBER'S PERSONAL DETAILS	
Nama / Name (Seperti di dalam Kad Pengenalan / As in Identity Card)	<input type="text"/>
Alamat Rumah / Home Address	<input type="text"/>
	Poskod / Post code <input type="text"/>
E-mel / E-mail	<input type="text"/>
No. Kad Pengenalan / Identity Card No.	Tarikh Lahir (HH-BB-TTTT) / Date of Birth (DD-MM-YYYY) <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	Umur / Age <input type="text"/>
Warna Kad Pengenalan / Identity Card Colour	No. Telefon Rumah / Home Telephone No. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Ahli masih bekerja/ Is Member still working	Bimbit / Mobile <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> YA / YES	<input type="checkbox"/> TIDAK* / NO* * Tarikh terakhir mencarum (HH-BB-TTTT) / * Date of Last Contribution (DD-MM-YYYY) <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

D. MAKLUMAT MAJIKAN / EMPLOYER'S INFORMATION	
Nama Majikan Terakhir / Name of Latest Employer	<input type="text"/>
No. Akaun Majikan / Employer's Account No.	No. untuk Dihubungi / Telephone Contact No. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

E. MAKLUMAT PEMBAYARAN / PAYMENT INFORMATION	
Saya bersetuju untuk mengeluarkan simpanan Skim Pencen Caruman Tambahan saya yang mana akan dibayar terus kepada: / I agree to withdraw my Supplemental Contributory Pensions Scheme savings which will be paid directly to:	
Maklumat Pembayaran (Sila tandakan "v" pada yang berkenaan dan nyatakan) <i>Payment Information (Please tick "v" where applicable and specify)</i>	
<input type="checkbox"/> Cek / Cheque Hanya untuk simpanan TAP / Only for TAP savings	Cawangan TAP untuk mengutip Cek: / TAP Branch to collect Cheque: <input type="checkbox"/> Ibu Pejabat / Headquarters <input type="checkbox"/> Kuala Belait / Kuala Belait <input type="checkbox"/> Yayasan / Yayasan <input type="checkbox"/> Temburong / Temburong <input type="checkbox"/> Tutong / Tutong
<input type="checkbox"/> Pengkreditan Terus (Sertakan salinan buku atau penyata bank yang diperlukan) / Direct Transfer (Copy of bank book or statement is required)	Nama Bank / Bank Name <input type="text"/> Nama Akaun / Account Name <input type="text"/> Nombor Akaun / Account Number <input type="text"/>

F. PENGESAHAN AHLI / MEMBER'S VERIFICATION	
Saya mengaku bahawa saya memahami syarat-syarat dan peraturan-peraturan skim ini dan mengesahkan semua keterangan yang saya berikan bagi permohonan ini adalah benar, betul dan tepat. / I declare that I have understood the terms and conditions of this scheme and I hereby certify that all the information provided in this form are true, correct and accurate.	
_____ Tandatangan / Signature	Tarikh / Date <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

PERHATIAN / ATTENTION

MANA-MANA ORANG YANG DENGAN MENGETAHUI MEMBUAT SEBARANG PENYATAAN PALSU ATAU MENGEKEMUKAKAN ATAU MEMBERI ATAU MENYEBABKAN ATAU DENGAN MENGETAHUI MEMBENARKAN UNTUK DIKEMUKAKAN ATAU DIBERI SEBARANG DOKUMEN YANG DIKETAHUI PALSU DALAM SUATU BUTIR MUSTAHAK ADALAH MELAKUKAN KESALAHAN DI BAWAH BAB 26, PERINTAH PENCEN CARUMAN TAMBAHAN, 2009.
 ANY PERSON WHO KNOWINGLY MAKES ANY FALSE STATEMENT; OR PRODUCES OR FURNISHES OR CAUSES OR KNOWINGLY ALLOWS TO BE PRODUCED OR FURNISHED ANY DOCUMENT WHICH HE KNOWS TO BE FALSE IN A MATERIAL PARTICULAR; SHALL BE GUILTY OF AN OFFENCE UNDER SECTION 26, OF THE SUPPLEMENTAL CONTRIBUTORY PENSIONS ORDER, 2009.

Untuk Kegunaan Pejabat TAP Sahaja / For TAP Office Use Only:		
DITERIMA OLEH / RECEIVED BY: Semua salinan dokumen diperolehi daripada dokumen asal dan disahkan oleh: All copies of documents obtained from the original & verified by:	DITERIMA OLEH / RECEIVED BY:	DISAHKAN OLEH / VERIFIED BY:
_____ Kod Singkatan / Tandatangan / Tarikh Jabatan Cawangan	_____ Kod Singkatan / Tandatangan / Tarikh Unit Pengeluaran	_____ Kod Singkatan / Tandatangan / Tarikh Unit Pengeluaran